

HILTI

DST 10-CA

Návod na obsluhu

sk



Elektrická stenová píla DST 10-CA

Pred uvedením do prevádzky si bezpodmienečne prečítajte návod na používanie.

Tento návod na používanie odkladajte vždy spolu s náradím.

Iným osobám odovzdávajte náradie vždy s návodom na používanie.

Obsah

1	Všeobecné informácie	3
2	Opis	5
3	Príslušenstvo	6
4	Technické údaje	8
5	Bezpečnostné pokyny	10
6	Príprava práce	17
7	Inštalácia sústavy	19
8	Uvedenie do prevádzky	31
9	Údržba a starostlivosť	35
10	Poruchy a ich odstraňovanie	39
11	Likvidácia	40
12	Záruka výrobcu náradia	41
13	Vyhlásenie o zhode ES (originál)	42

V texte tohto návodu na obsluhu sa pojmom "píla" alebo "stenová píla" vždy označuje elektrická stenová píla DST 10-CA. Upozornenia týkajúce sa manipulácie s diaľkovým ovládaním si, prosím, zistite z návodu na obsluhu, ktorý je priložený k diaľkovému ovládaniu.

Prehľad náradia



- ① Rezacía hlava
- ② Diaľkové ovládanie
- ③ Prepravný vozík
- ④ Ochranný kryt kotúča – stredná časť
- ⑤ Vodiaca koľajnica s koncovým dorazom
- ⑥ Ochranný kryt kotúča – bočné časti
- ⑦ Debna na príslušenstvo
- ⑧ Kufor na náradie
- ⑨ Rezací kotúč

1 Všeobecné informácie

1.1 Signálne slová a ich význam

NEBEZPEČENSTVO

Na označenie bezprostredne hroziaceho nebezpečenstva, ktoré môže spôsobiť ťažký úraz alebo usmrtenie.

VÝSTRAHA

V prípade možnej nebezpečnej situácie, ktorá môže viesť k ťažkým poraneniám alebo k usmrteniu.

POZOR

V prípade možnej nebezpečnej situácie, ktorá by mohla viesť k ľahkým zraneniam osôb alebo k vecným škodám.

UPOZORNENIE

Pokyny na používanie a iné užitočné informácie

1.2 Význam piktogramov a ďalšie pokyny

Výstražné symboly



Všeobecná výstraha pred nebezpečenstvom



Výstraha pred nebezpečným elektrickým napätím



Výstraha pred rezným poranením

Príkazové znaky



Pred použitím si prečítajte návod na používanie



Používajte chrániče sluchu



Používajte ochranné okuliare



Používajte ochranné rukavice



Používajte pracovnú obuv



Určené závesné body

Symbols



Priemer



Menovité voľno-bežné otáčky

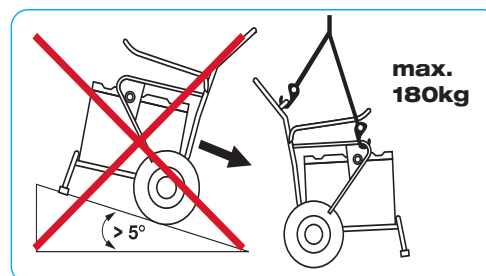


Otáčky za minútu



Odovzdávajte materiály na recykláciu

Na prepravnom vozíku



Šikmo odstavený prepravný vozík nestojí bezpečne.

Prepravný vozík sa smie zdvíhať iba na bodoch pre zavesenie na žeriav, ktoré sú určené na tento účel.

1 Všeobecné informácie

Na rezacej hlave



Aby sa zabránilo poškodeniam, udržiavajte tlak vody pod hodnotou 6 bar. Pri nebezpečenstve zamrznutia vyfúkajte chladiaci okruh tak, ako je to opísané.

Na rezacej hlave

CUT ASSIST

Náradie je vybavené funkciou Cut Assist

Umiestnenie identifikačných údajov na náradí

Typové označenie, číslo výrobku, rok výroby ako aj technická verzia či stav sú uvedené na typovom štítku vášho náradia. Sériové označenie je pripevnené na boku pri zaistovacej rukoväti na rezacej hlave. Tieto údaje si poznačte do návodu na obsluhu a uveďte ich vždy vtedy, keď požadujete informácie alebo máte otázky na naše zastúpenie alebo servisné stredisko.

Typ: Rezacia hlava DST 10-CA

Generácia: 01

Sériové číslo:

2 Opis

2.1 Používanie v súlade s určeným účelom

DST 10-CA je vodou chladená, elektrickým prúdom napájaná stenová píla, ktorú je možné ovládať bezdrôtovo alebo prostredníctvom kábla na diaľkové ovládanie.

S diamantovými rezacími kotúčmi v priemrovom rozsahu 600 mm až 900 mm sa dá deliť ľahko armovaný až stredne silno armovaný betón, ako aj stavby z kameňa alebo murované stavby (maximálny priemer počiatočného kotúča je: 800 mm).

Na viazanie prachu, chladenie nástroja a motora sa používa voda z vodovodu.

Najlepší výkon píly sa dosiahne vtedy, keď sa náradie DST 10-CA používa so špeciálne prispôbenými kotúčmi značky Hilti pre stenové píly.

Používajte len diamantové kotúče pre stenové píly, ktoré zodpovedajú predpisom uvedeným v norme EN 13236 a ktoré sú prípustné na používanie pri rýchlosti rezania min. 63 m/s.

Na upevňovanie náradia používajte len dostatočne dimenzované upevňovacie prvky!

Nerežte žiadne materiály, z ktorých sa môžu vplyvom rezania uvoľňovať zdravie ohrozujúce (napr. azbest) alebo výbušné druhy prachu či výpary.

Nerežte ľahko horľavé materiály.

Funkcia Cut Assist nie je vhodná a určená na šikmé rezy a rezy na schodoch.

Rezanie nad hlavou je možné len s dodatočnými bezpečnostnými opatreniami.

Je potrebná náležitá konzultácia s vaším predajným poradcom spoločnosti Hilti!

Na vylúčenie rizika úrazu používajte iba originálne príslušenstvo a nástroje Hilti.

Uistite sa, že v elektrickom prívode, ktorý je dostupný zo strany stavby, je vždy prítomný a pripojený vodič pre uzemnenie a prúdový

chránič (FI typu A s max. 30 mA vypínacím prúdom).

2.2 Rozsah dodávky

- 1 rezacia hlava
- 1 diaľkové ovládanie
- 1 návod na obsluhu pre rezáciu hlavu
- 1 návod na obsluhu pre diaľkové ovládanie
- 1 súprava nástrojov
- 1 ochranný kryt kotúča DS-BG80 pre rezací kotúč s max. Ø 900 mm
- 4 koľajnicové pätky
- 1 debna na prepravu
- 1 prepravný vozík
- 1 dvojité kužel
- 3 excentrické čapy

3 Príslušenstvo

3 Príslušenstvo

Ďalšie príslušenstvo nájdete vo vašom centre Hilti alebo online, na stránke www.hilti.com.

3.1 Príslušenstvo pre koľajnicový systém

Skrátené označenie	Označenie	Opis
DS-R100-L	Koľajnica	Vedenie rezacej hlavy
DS-R200-L	Koľajnica	Vedenie rezacej hlavy
DS-R230-L	Koľajnica	Vedenie rezacej hlavy
DS-ES-L	Koncový doraz	Bezpečnostný doraz pre rezáciu hlavu
DS-CP-ML	Hák na koľajnicu	Upevnenie koľajnice
DS-RF-L	Koľajnicová pätká	Upevnenie koľajnice
DS-RFP-L	Koľajnicová pätká	Upevnenie koľajnice na šikmé rezy a rezy na schodoch

3.2 Príslušenstvo pre ochranný kryt kotúča na normálne rezy

Skrátené označenie	Označenie	Opis
DS-BG65	Ochranný kryt rezacieho kotúča	Ochranný kryt rezacieho kotúča, do Ø 650 mm
DS-BG80	Stredná časť ¹	Ochranný kryt rezacieho kotúča, Ø 600 mm až 900 mm
DS-BG80	Bočná časť	Ochranný kryt rezacieho kotúča, Ø 600 mm až 900 mm
DST-BG80	Ochranný kryt rezacieho kotúča	Ochranný kryt do Ø 800 mm

¹ používajte len kompletne, s príslušnými bočnými časťami!

3.3 Príslušenstvo pre ochranný kryt kotúča na rezanie s lícovaním

Skrátené označenie	Označenie	Opis
DS-BGF80	Stredná časť ¹	Ochranný kryt rezacieho kotúča na rezanie s lícovaním, Ø 600 mm až 900 mm
DS-BGF80	Bočná časť	Ochranný kryt rezacieho kotúča na rezanie s lícovaním, Ø 600 mm až 900 mm

¹ používajte len kompletne, s príslušnými bočnými časťami!

3.4 Príslušenstvo pre prírubu na rezanie s lícovaním

Skrátené označenie	Označenie	Opis
DS-FCA-110	Príruba na rezanie s lícovaním	Upevnenie rezacieho kotúča na rezanie s lícovaním
DS-FCA-110FF	Dodatočná príruha	Upevnenie rezacieho kotúča na rezanie s lícovaním

4 Technické údaje

4 Technické údaje

Technické zmeny vyhradené!

Technické údaje rezacej hlavy DST 10-CA

Menovité údaje sú zaručené pri max. 18 °C a nadmorských výškach do 2 000 m nad morom.

Menovitý výkon ¹	9 kW
Menovité otáčky	160... 1 275/min
Menovité napätie ²	380... 400 V
Frekvencia siete	50 / 60 Hz
Sieťová prípojka	3~+PE
Menovitý prúd	16 A
Sieťové istenie min./max.	16 A
Priemer rezacieho kotúča (Ø)	600... 900 mm
Max. priemer počiatočného kotúča (Ø)	max. 800 mm
Max. hĺbka rezu	max. 38 cm
Hmotnosť	32 kg
Rozmery d × š × v	36,5 × 40 × 35 cm
Teplota skladovania ³	-25... +63 °C
Teplota okolitého prostredia počas prevádzky ³	-15... +45 °C
Teplota vody na ochladzovanie	Rýchlosť prietoku 4 l/min: +4... +30 °C
Tlak vody na ochladzovanie	2... 6 bar
Stupeň ochrany ⁴	IP 65

¹ Trvalá prevádzka 100 %

² Pri napätí < 370 V znížený výkon

³ Pri teplotách pod bodom mrazu náradie pred prevádzkou pomaly predhrejte a chladiaci okruh po použití vyfúkajte (pumpa je obsiahnutá v rozsahu dodávky).

⁴ Stupeň ochrany IP65 podľa normy EN 60529:2000-09, 6 = ochrana proti vstupu prachu, 5 = ochrana proti tryskajúcej vode

Informácia o hluku (merané podľa normy EN 15027)

Používajte ochranu sluchu!

Poznámka: S použitím rezacích kotúčov s tlmením hluku je možné znížiť úroveň akustického tlaku o cca 10 dB (A).

Typická úroveň akustického výkonu, hodnota ako A 114,5 dB(A)

Typická úroveň emisií akustického tlaku, hodnotená ako A 96,9 dB(A)

Neistota uvedených akustických úrovní 3 dB(A)

Technické údaje o prepravnom vozíku

Rozmery d × š × v	naložený: 110 × 69 × 118 cm
Naloženie hmotnosti ¹	100 kg
Prípustná celková hmotnosť	max. 180 kg
¹ Obsah podľa rozsahu dodávky	

5 Bezpečnostné pokyny

5 Bezpečnostné pokyny

⚠ VÝSTRAHA

Nedodržanie výstrah a bezpečnostných upozornení môže viesť k život ohrozujúcim poraneniam a rozsiahlym vecným škodám!

5.1 Správne a odborné vybavenie pracoviska

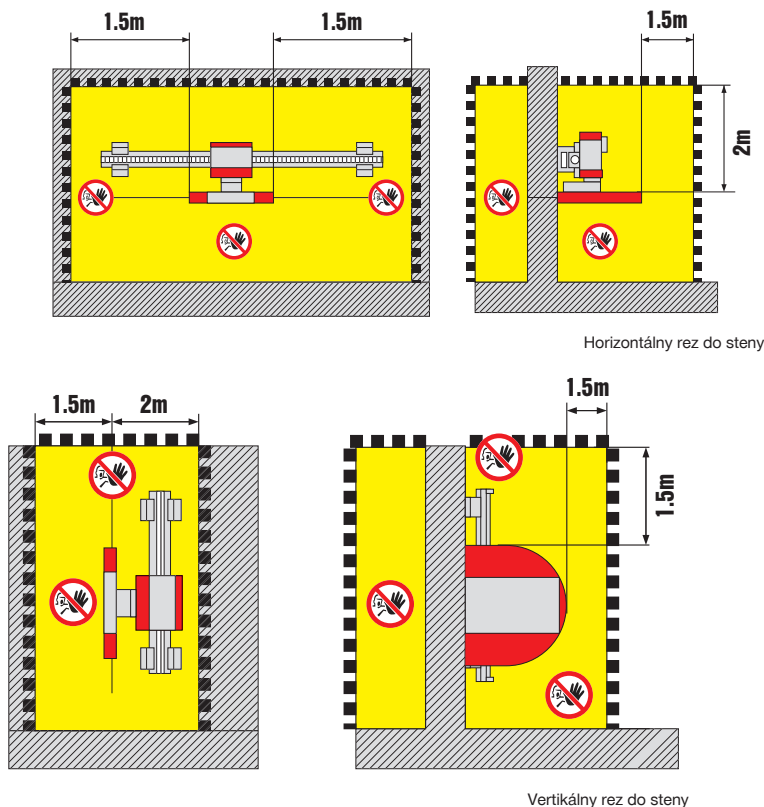
- a) Vŕtacie a rezacie práce si nechajte schváliť vedením stavby. Vŕtacie a rezacie práce na budovách a iných štruktúrach môžu ovplyvňovať statiku, obzvlášť pri rezaní armovacieho železa alebo nosných prvkov.
- b) **Zabezpečte dostatočné osvetlenie pracoviska.**
- c) **Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska.** Nedostatočne vetrané pracoviská môžu spôsobiť ujmy na zdraví v dôsledku nahromadeného prachu v ovzduší.
- d) **Na pracovisku udržiavajte poriadok. Z okolia pracoviska odstráňte predmety, o ktoré by ste sa mohli poraniť.** Neporiadok na pracovisku môže byť príčinou nehody či úrazu.
- e) Vypadávajúce alebo padajúce vyrezané bloky môžu zapríčiniť vznik poranení a/alebo škôd. Vyrezané bloky musia byť zabezpečené pomocou vhodných zabezpečovacích prostriedkov (napríklad oceľové klíny a podpery) proti nekontrolovanému pohybu.
- f) Použitím dostatočne dimenzovaných a správne pripevnených podpier sa postarajte o to, aby aj po vykonaní rezacích prác a vybraní vyrezaného konštrukčného prvku zostala zaručená bezpečná súdržnosť zostávajúcich štruktúr.
- g) Nikdy sa nezdržiavajte pod visutými bremenami.
- h) Miesto rezania, prípadne vznikajúci otvor musí byť bezpečne a viditeľne zablokovaný, aby sa zabránilo pádu osôb.
- i) Používajte osobnú ochrannú výbavu. Noste bezpečnostné topánky, ochranné rukavice, prostriedky na ochranu sluchu, ochranné okuliare a prípadne aj prilbu.
- j) Určité druhy prachu sú považované za rakovino tvorné, napríklad minerálny prach. Pri prašných prácach používajte masku na ochranu dýchacích ciest.
- k) **Noste vhodný pracovný odev. Nenoste žiadny voľný odev alebo šperky, ktoré by mohli byť zachytené pohyblivými časťami. Ak máte dlhé vlasy, používajte sieťku na vlasy.**
- l) **Udržiavajte mimo dosahu detí. Iné osoby udržiavajte mimo vašej oblasti práce.**
- m) **Náradie / nástroj / zariadenie nesmú bez inštruktáže používať deti alebo menej zdatné osoby.**
- n) **Nedovoľte deťom, aby sa s náradím / prístrojom / zariadením hrali.**
- o) Prach z takých materiálov, ako je náter s obsahom olova, prach z niektorých druhov dreva, betónu/muriva/horniny, ktoré obsahujú kremeň a minerály, ako aj kov, môže byť zdraviu škodlivý. Dotýkanie sa tohto prachu alebo jeho vdychovanie môže spôsobiť alergické reakcie a/alebo ochorenia dýchacích ciest používateľa alebo osôb nachádzajúcich sa v blízkosti. Určitý prach, ako je prach z dubového alebo bukového dreva, sa považuje za rakovino tvorný, najmä v spojení s prísadami na úpravu alebo ošetrovanie dreva (chróm, prostriedky na ochranu dreva). S materiálom obsahujúcim azbest smú manipulovať len odborníci. **Pokiaľ možno, používajte odsávanie prachu. Kvôli dosiahnutiu vysokého stupňa odsávania prachu používajte vhodné**

mobilné zariadenie na odstraňovanie prachu. V prípade potreby noste masku na ochranu dýchacích ciest, ktorá je vhodná pre príslušný prach. Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska. Dodržiavajte predpisy pre obrábané materiály, ktoré sú platné vo vašej krajine.

- p) Nedovoľte iným osobám dotýkať sa výbavy alebo predlžovacieho kábla.
- q) **Vyhýbajte sa neprirodzenej polohe tela. Pri práci dbajte na stabilný postoj, ktorý vám vždy umožní udržať rovnováhu.**
- r) Aby sa zabránilo nebezpečenstvu pádu pri práci, vedzte káble a hadice vždy plošne a preč od náradia.
- s) Káble a hadice udržiavajte mimo dosahu rotujúcich častí.
- t) Vedenia plynu, vody, elektrického prúdu alebo iné vedenia predstavujú vážne ohrozenie, ak sa pri práci poškodia. Spolu s vedením stavby sa uistite, že v oblasti rezania sa nenachádzajú žiadne vedenia plynu, vody, elektriny alebo iné vedenia. Vonkajšie kovové časti náradia sa môžu stať elektricky vodivými, ak pri práci poškodíte napr. elektrické vedenie.
- u) Nekontrolovane odtekajúca alebo striekajúca voda môže viesť ku vzniku škôd alebo nehôd. Pamätajte aj na to, že voda môže odtekať cez neviditeľné, vo vnútri ležiace duté priestory, napr. do muriva. Uistite sa, že použitá voda na ochladzovanie odteká kontrolovane alebo je zodpovedajúcim spôsobom odsávaná.
- v) **Nepracujte na rebríku.**

5 Bezpečnostné pokyny

5.2 Zabezpečenie oblasti nebezpečenstva



Zabezpečte pracovný priestor. Zabezpečte, aby padajúcimi, odhodenými alebo pohybujúcimi sa časťami nemohli byť ohrozené osoby ani zariadenia.

Pri prevádzke náradia udržiavajte bezpečný odstup minimálne 1,5 m od všetkých pohybujúcich sa častí.

Nikdy sa nezdržiavajte v úrovni rezu rotujúceho rezacieho kotúča.

Nikdy sa nezdržiavajte pod náradím.

Zabezpečte aj oblasť rezania na opačnej strane, aj keď na ňu nie je priamy výhľad.

Postarajte sa o to, aby boli pripevnené potrebné podpory, blokovacie prvky, výstrahy pre tretie osoby.

Zabezpečte, aby sa pri montáži a pri vyberaní vyrezaných stavebných prvkov pod pracovnou oblasťou nikto nezdržiaval.

UPOZORNENIE

Padajúce prvky môžu viesť k vzniku ťažkých poranení.

5.3 Všeobecné bezpečnostné opatrenia

- a) Nástroje používajte len vtedy, keď ste si prečítali návod na obsluhu, oboznámili sa s jeho obsahom a ak ste pred použitím boli špecialistom firmy Hilti zaškolení v bezpečnom používaní nástroja. Dodržiavajte všetky výstrahy a upozornenia.
- b) Pri rozpoznaní nebezpečnej situácie stlačte tlačidlo na núdzové zastavenie na diaľkovom ovládaní.
- c) **Pri rozpoznaní nebezpečnej situácie vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.**
- d) **Používajte správne nástroje. Nástroje nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určené, ale iba na predpísané účely a v bezchybnom stave.**
- e) Používanie tohto nástroja na iné, ako určené aplikácie, môže viesť k nebezpečným situáciám. Nástroje, príslušenstvo, vkladacie nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov a tak, ako je predpísané pre tento špeciálny typ nástroja. Zohľadnite pri tom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.
- f) **Používajte iba originálne príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na používanie.** Používanie iného, než v návode na používanie odporúčaného príslušenstva alebo prídavných zariadení znamená riziko úrazu.
- g) Elektrické nástroje pri používaní vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo plyny. Zohľadnite podmienky v okolí prostredí. Nástroje nepoužívajte tam, kde hrozí riziko požiaru alebo explózie.
- h) Rukoväti udržiavajte suché, čisté a bez oleja alebo tuku. Pred uvoľnením aretácie rezacej hlavy dávajte pozor na to, aby ste rezáciu hlavu bezpečne držali.
- i) **Nástroje nepreťažujte. Práca je účinnejšia a bezpečnejšia, ak sa nástroje používajú v uvedenom rozsahu výkonu.**
- j) Nástroje nikdy nenechávajte bez dozoru.
- k) Nepoužívané nástroje bezpečne odložte. Nepoužívané nástroje by sa malo odložiť na suchom, vyvýšenom alebo uzatvorenom mieste mimo dosahu detí.
- l) Pri nepoužívaní nástroja (napríklad počas prestávky v práci), pred montážou rezacej hlavy, pred vykonaním údržby a opráv, vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu nástroja.
- m) **Elektrické kontakty chráňte pred dažďom a vlhkosťou.**
- n) Pred zapnutím nástroja odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče. Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza na rotujúcej časti nástroja, môže viesť k vzniku poranení.
- o) Pred použitím sa musí skontrolovať bezchybná funkcia v súlade s určením u nástroja, nástroja a príslušenstva. Skontrolujte, či pohyblivé časti nástroja bezchybne fungujú a nikde sa nezašekávajú, alebo či nie sú jednotlivé časti nástroja poškodené. Všetky časti musia byť namontované správnym spôsobom a spĺňať všetky podmienky, aby bola zaručená bezchybná a bezpečná prevádzka. Poškodené súčasti musí odborné opraviť alebo vymeniť schválená odborná dielňa.
- p) Vyhýbajte sa styku pokožky s kalom z vrtania a rezania. Pri kontakte s očami ich okamžite vypláchnite čistou vodou a prípadne vyhľadajte lekára.
- q) Pri prašných prácach, napríklad pri rezaní nasucho, používajte masku na ochranu dýchacích ciest. Pripojte odsávanie prachu. Materiály ohrozujúce zdravie (napr. azbest) sa nesmú opracovávať.

5 Bezpečnostné pokyny

- r) Dodržiavajte upozornenia týkajúce sa údržby a opráv.

5.4 Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom

- a) Pri uzemnení tela hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Chráňte sa pred úrazom elektrickým prúdom. Zabráňte dotyku tela s uzemnenými časťami, napr. rúrami, vyhrievacími telesami, sporákmi, chladničkami.
- b) Pravidelne kontrolujte pripájacie vedenia náradia a v prípade poškodenia ich nechajte vymeniť odborným elektrikárom s príslušným osvedčením. Predlžovacie vedenia pravidelne kontrolujte a v prípade poškodenia ich vymeňte.
- c) Skontrolujte riadny stav náradia a príslušenstva. Náradie a príslušenstvo neprevádzkujte, ak sú zjavné poškodenia, systém nie je kompletný alebo ak sa ovládacie prvky nedajú bezchybne obsluhovať.
- d) Ak sa pri práci poškodí elektrický prívod píly, nesmiete sa dotýkať prívodu a ani píly. Stlačte tlačidlo na núdzové zastavenie a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- e) Poškodené spínače a vypínače sa musia nechať vymeniť v servise spoločnosti Hilti. Nepoužívajte náradie, na ktorom nie je možné vypínač alebo spínač zapnúť a vypnúť.
- f) **Náradie dajte opravovať iba odborníkom na elektrické zariadenia (servisom Hilti) a s použitím originálnych náhradných dielov, v opačnom prípade môžu vzniknúť ohrozenia pre používateľa.**
- g) **Pripájacie vedenie nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určené. Náradie nikdy neprenášajte za pripájacie vedenie. Pripájacie vedenie nepoužívajte na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky.**

- h) **Pripájacie vedenie chráňte pred teplom, olejom a ostrými hranami.**

- i) Pri prípadnom zarezaní do elektricky vodivých častí alebo pri poškodení izolácie, hrozí bez uzemnenia riziko ohrozenia života. Náradie v žiadnom prípade neuvádzajte do prevádzky bez uzemnenia! Náradie a jeho príslušenstvo pripájajte len k takým zdrojom elektrického prúdu, ktoré sú vybavené uzemňovacím vodičom a prúdovým chráničom. Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte ich bezchybnú funkciu. Pri používaní generátora alebo pri nedostupnosti prepojenia uzemňovacieho vodiča zo strany stavby osadte uzemňovaciu tyč.
- j) Uistite sa, že sieťové napätie zodpovedá údaju na typových štítkoch.
- k) Elektrický kábel a osobitne jeho rozpojitelné zástrčkové spoje udržiavajte v suchu. Pri nepoužívaní uzatvorte zásuvky dodávanými krytmi.
- l) Používajte len predlžovacie káble, schválené pre danú oblasť použitia a s dostatočným prierezom vodičov. Nepracujte s navinutými predlžovacími káblami, pretože v opačnom prípade môže dôjsť k poklesu výkonu a prehrievaniu kábla.
- m) Pred čistiacimi a údržbovými prácami, alebo pri prerušení prác, odpojte napájanie.
- n) Pamätajte na to, že jednotlivé konštrukčné prvky a časti vo vnútri krytu sú aj po odpojení prívodu prúdu ešte 10 minút pod nebezpečným, život ohrožujúcim vysokým napätím.

5.5 Požiadavky na používateľa

- a) Obsluhu náradia smú vykonávať len špeciálne vyškolení odborníci na rezanie betónu, ktorí sú ďalej nazývaní ako "operátori". Tí musia byť plne oboznámení s obsahom tohto návodu na ob-

sluhu a zaškolení špecialistom spoločnosti Hilti v bezpečnom používaní.

- b) Jeden moment nepozornosti môže viesť ku vzniku vážnych poranení. Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a pri práci postupujte s rozvahou. Ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov, náradie nepoužívajte.
- c) Používajte osobnú ochrannú výbavu. Noste bezpečnostné topánky, ochranné rukavice, prostriedky na ochranu sluchu, ochranné okuliare a prípadne aj prilbu.

5.6 Bezpečnosť počas prevádzky

- a) Pred použitím skontrolujte bezchybnú funkciu stenovej píly a jej komponentov, rezací kotúč ako aj príslušenstvo. Postarajte sa o to, aby boli poškodenia a chybné funkcie pred uvedením do prevádzky **odborne** odstránené.
- b) Prudko klesajúci alebo odpadávajúci prvok môže mať za následok vznik závažných škôd alebo ťažkých poranení. Pracovať sa smie iba vtedy, keď je systém so stenovou pilou (koľajnicové pätky) bezpečne a stabilne pripevnený na masívnom podklade a ak bola inštalácia systému vykonaná riadnym spôsobom (všetky skrutky sú pevne dotiahnuté, rezacia hlava je bezpečne zaisťovaná na koľajnici a sú namontované aj koncové dorazy).
- c) **Zásadne sa nikdy nezdržiavajte v úrovni rezu rotujúceho rezacieho kotúča!** Vždy používajte vhodný ochranný kryt rezacieho kotúča (typ BG na normálne rezy, typ BGF na rezanie s lícovaním).
- d) Pri rezoch v rohoch s čiastočne otvoreným ochranným krytom rezacieho kotúča sa musia vykonávať úkony obsluhy z tej strany, ktorá je uzatvorená alebo chránená ochranným krytom rezacieho kotúča. Prípadne je potrebné, aby operátor prijal ďalšie doplnkové opatrenia (zakrytie, drevená doska, tabuľa debnenia).
- e) Vstup do nebezpečnej oblasti (napríklad kvôli výmene rezacieho kotúča alebo odobratiu bočnej časti ochranného krytu kotúča, zatlčeniu klinov a podobne) je povolený len pri vypnutí pohone kotúča a zastavenom rezacom kotúči. Pred vstupom do nebezpečnej oblasti stlačte tlačidlo na núdzové zastavenie.
- f) Nedotýkajte sa žiadnych rotujúcich častí. Rukoväti udržiavajte suché, čisté a bez oleja alebo tuku.
- g) Pri rezaní dodržiavajte prípustné parametre pohonu, ako aj odporúčané predpísané hodnoty pre otáčky rezacieho kotúča a rýchlosť posúvania smerom dopredu.
- h) Používajte len také rezacie kotúče, ktoré spĺňajú požiadavky podľa normy EN 13236. Je zakázané používať rezacie kotúče mimo technicky špecifikovaného rozsahu priemerov. Rezacie kotúče montujte len v súlade so smerom otáčania náradia.
- i) Riziko vylamovania segmentov možno znížiť použitím rezacích kotúčov so segmentmi zváranými laserom.
- j) Pred každým uvedením stenovej píly do prevádzky, skontrolujte výskyt poškodení príruby a rezacieho kotúča (napr. trhliny v jadre kotúča) a upínanie kotúča odmastite.
- k) Rezací kotúč môže byť horúci, preto sa ho nedotýkajte bez použitia pracovných rukavíc!
- l) Na upevňovanie koľajnicových pätičiek, ako aj na zaistenie konštrukčných prvkov používajte len dostatočne dimenzovaný upevňovací materiál (kotvy, skrutky a podobne)

5 Bezpečnostné pokyny

- m) Použitie neodporúčaného originálneho príslušenstva môže viesť k poraneniám alebo škodám. Používajte len príslušenstvo, ktoré je odporúčané v tomto návode na obsluhu.
- n) Pri používaní pomôcok na stúpanie (lešenie, rebríky a podobne) sa uistite, že tieto prvky spĺňajú predpisy, nie sú poškodené a sú postavené podľa predpisov.
- o) Operátor musí zabezpečiť, aby sa v žiadnom momente operácie rezania v nebezpečnej oblasti nezdržiavali žiadne osoby – platí to aj pre oblasť, na ktorú nie je možný priamy náhľad, napríklad na zadnej strane rezu. Ak je to potrebné, treba postaviť veľkopriestorové zábrany alebo rozostaviť osoby poverené strážením.
- p) Vždy buďte pozorní. Sledujte postup píly, chladenie vodou, ako aj okolie pracoviska. Nepracujte s náradím vtedy, keď ste nesústreďení.
- q) Na systéme s pílou sa nesmú vykonávať žiadne zmeny!
- e) Preprava náradia na žeriave sa smie vykonávať len s prípustnými zdvíhacími zariadeniami a na miestach na to určených. Pred prepravou sa uistite, že všetky odoberateľné časti sú upevnené, prípadne zaistené na prepravnom vozíku. Nikdy sa nezdržiavajte pod visutými bremenami.
- f) Nebezpečenstvo prevrátenia! Koľajnice od dĺžky 1,5 m môžu spôsobiť prevrátenie prepravného vozíka. Na prepravnom vozíku neprepravujte koľajnice od dĺžky 1,5 m. Prevracajúci sa prepravný vozík môže mať za následok vznik poranení a vecných škôd.
- g) Prepravný vozík je určený na prepravu systému s pílou a definovaného príslušenstva a nesmie sa používať na nijaké iné transportné účely.

5.7 Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa prepravy

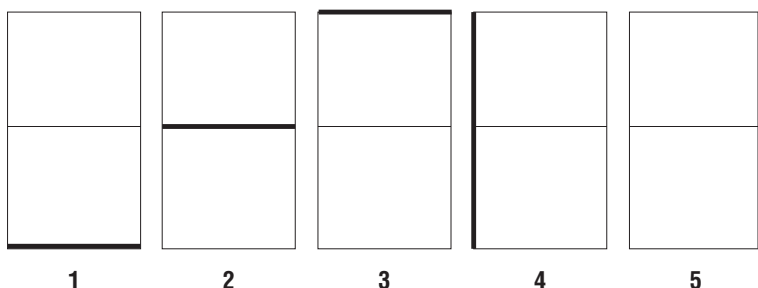
- a) Vyhýbajte sa zdvíhaniu a prenášaniam ťažkých bremien. Používajte vhodné možnosti na prepravu a zdvíhanie a prípadnú veľkú záťaž rozdeľte na väčší počet osôb.
- b) Na prepravu používajte rukoväti, ktoré sú na to určené. Rukoväti udržiavajte suché, čisté a bez oleja alebo tuku.
- c) Pamätajte na to, že náradie sa môže prevrátiť. Náradie postavte len na rovný, pevný podklad.
- d) Pri preprave zabezpečte systém s pílou a jeho časti proti neúmyselnému skĺznutiu a spadnutiu.

6 Příprava práce

6.1 Naplánovanie poradia rezov pílou a naznačenie rezov a upevnení

UPOZORNENIE

Zvyčajne sú časti, ktoré treba vyrezať, označené zadávateľom zákazky. Správnym nastavením pozície koľajnicových pätičiek sa dá docieľiť racionálny postup pri rezaní.



Príklad poradia rezov – výrez pre dvere s deliacim rezom

Ak je to potrebné, prispôbte pomocou deliacich rezov maximálnu hmotnosť betónového bloku konkrétnym podmienkam a situácii (napríklad maximálnemu prípustnému zaťaženiu podlahy, nosnosti zdvíhacích zariadení, rozmerom dverí).

Na zafixovanie vyrezaného betónu použijete vhodné oceľové klíny a podpery.

6.2 Napájanie/istenie

POZOR

Uistite sa, že v elektrickom prívode zo strany stavby (či zo siete alebo generátora) je vždy dostupný uzemňovací vodič a prúdový chránič a že sú pripojené.

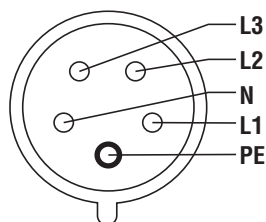
Postarajte sa o to, aby bol prívod zo strany stavby istený nasledujúcim spôsobom:

Napätový variant 3 × 380 ... 400 V

Istenie	16 A
Prúdový chránič (FI)	Typ A 30 mA
Požadovaný výkon generátora	Min. 20 kVA @ 16 A

6.3 Napájanie/sieťová zástrčka

Schéma pripojenia



L1	Fáza 1
L2	Fáza 2
L3	Fáza 3
N	Neutrálny vodič (nevyužívaný pílou a neprepojený)
PE	Ochranný vodič (uzemnenie)

Napätový variant	3 × 400 V
Schéma pripojenia	3~ + N + PE - 16 A

6 Příprava práce

UPOZORNENIE

Výpadok jednotlivých fáz (L1, L2, L3), ako aj dostupné sieťové napätie sa zobrazuje na diaľkovom ovládaní.

6.4 Predlžovacie káble/prierezy vodičov

Dbajte na to, aby sa používali len predlžovacie káble s dostatočným prierezom vodičov, ktoré sú prípustné pre danú oblasť použitia, pretože inak sa môže kábel zahrievať.

Prierezy vedenia musia byť podľa normy EN 61029-1 aspoň 1,5 mm² pre 16 A (prierez vodiča = plocha prierezu jednotlivého vodiča).

Menšie prierezy vodičov a dlhé káble vedú k úbytku napätia a prípadne k zníženiu výkonu.

Dávajte pozor na to, aby počas prevádzky elektrickej stenovej píly nebol predlžovací kábel navinutý na zvitku alebo bubne s káblom.

6.5 Pripojenie vody na ochladzovanie

Pri teplote vody 25 °C sú na ochladzovanie rezacej hlavy potrebné cca 2 l/min.

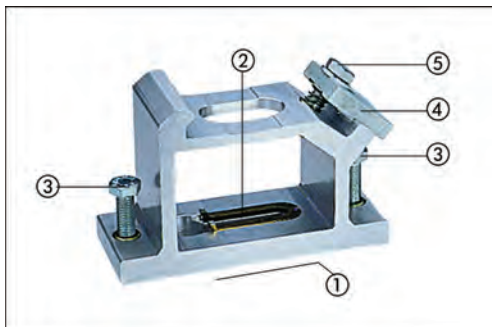
Pri príliš nízkom výkone chladenia sa aktivuje ochranné vypínanie náradia.

Používajte len čistú vodu na ochladzovanie.

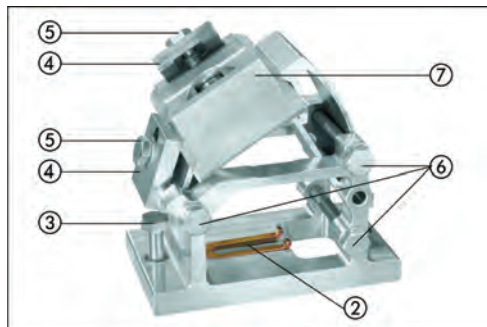
Pri nízkom tlaku vo vedení používajte spätný ventil na prípojke vody, aby sa predišlo prípadnému znečisteniu zásobovania vodou.

7 Inštalácia sústavy

7.1 Koľajnicové pätky



Koľajnicová pätká na normálny rez



Koľajnicová pätká na šikmý rez a rez schodov

- ① Dosadacia plocha
- ② Kotevná drážka na montáž koľajnicovej pätky
- ③ Nivelačné skrutky
- ④ Upínacia platnička na upínanie koľajnice
- ⑤ Sťahovacia skrutka na upínanie koľajnice
- ⑥ Sťahovacie skrutky na šikmé postavenie
- ⑦ Upínacia platnička na rez schodov

7.2 Upevnenie koľajnicových pätiiek

VÝSTRAHA

Používajte kotvu, ktorá je vhodná na daný podklad a dbajte na dodržiavanie upozornení na montáž od výrobcu kotvy.

POZOR

Nedodržanie znázornených vzdialeností koľajnicových pätiiek vedie k posunutiu rezu a v extrémnom prípade môže viesť k zlyhaniu upevnenia pomocou kotiev.

POZOR

Dostatočne dimenzované a podľa podkladu špecifické upevnenie systému s pílou je základným predpokladom na efektívnu a bezpečnú prácu.

VÝSTRAHA

Za normálnych okolností sú na upevnenie vybavenia v betóne bez trhlín vhodné kovové rozperné kotvy M12 od firmy Hilti. Napriek tomu môže byť za určitých podmienok potrebné alternatívne upevnenie. V prípade otázok ohľadom bezpečného upevnenia sa obráťte na technický servis spoločnosti Hilti.

VÝSTRAHA

Na použitie na betóne s trhlinami, murive, umelom a prírodnom kameni a podobných materiáloch nie je vhodná kotva HKD-D M12.

7 Inštalácia sústavy

UPOZORNENIE

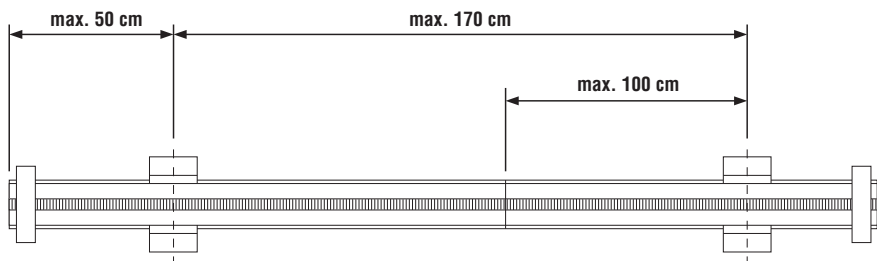
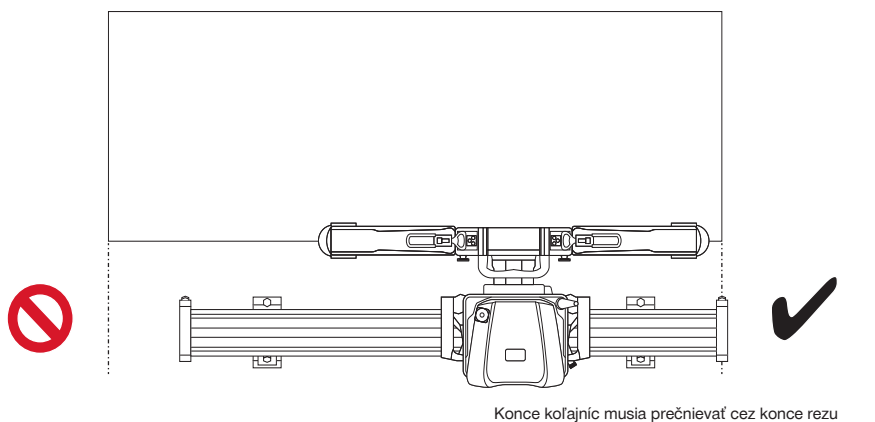
Na šikmé rezy a rezy na schodoch používajte koľajnicovú pätku DS-RFP-L.

UPOZORNENIE

Pri montáži koľajnice dávajte pozor na to, aby bola oblasť koľajnic vymezená koncovými dorazmi voľná najmenej po konce rezu.

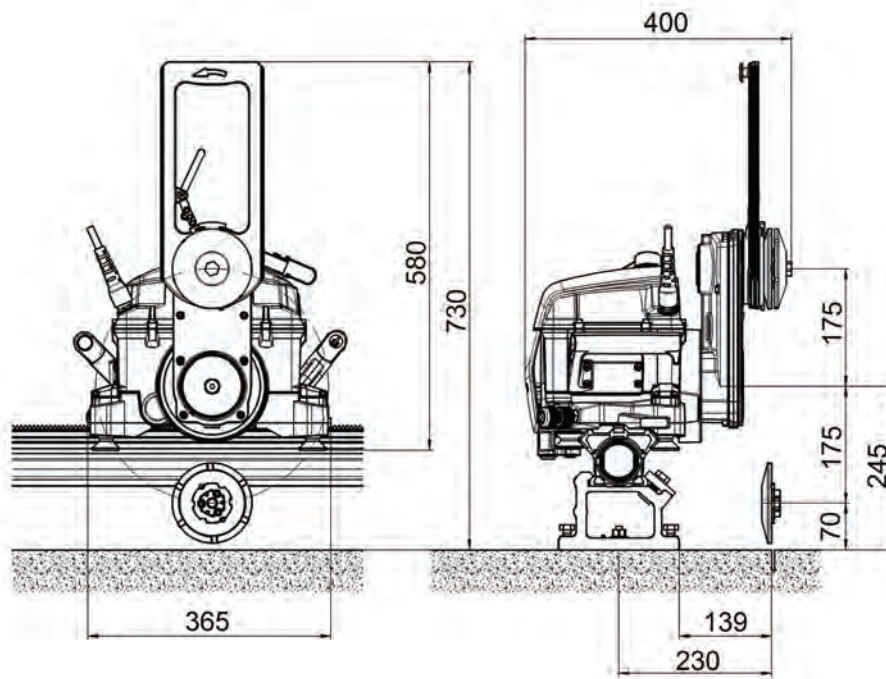
V opačnom prípade môže byť rezacia hlava zastavená koncovým dorazom a proces rezania sa môže prerušiť.

Vzdialenosti koncov koľajnice, koncov rezu, pätiiek koľajnic a kotiev

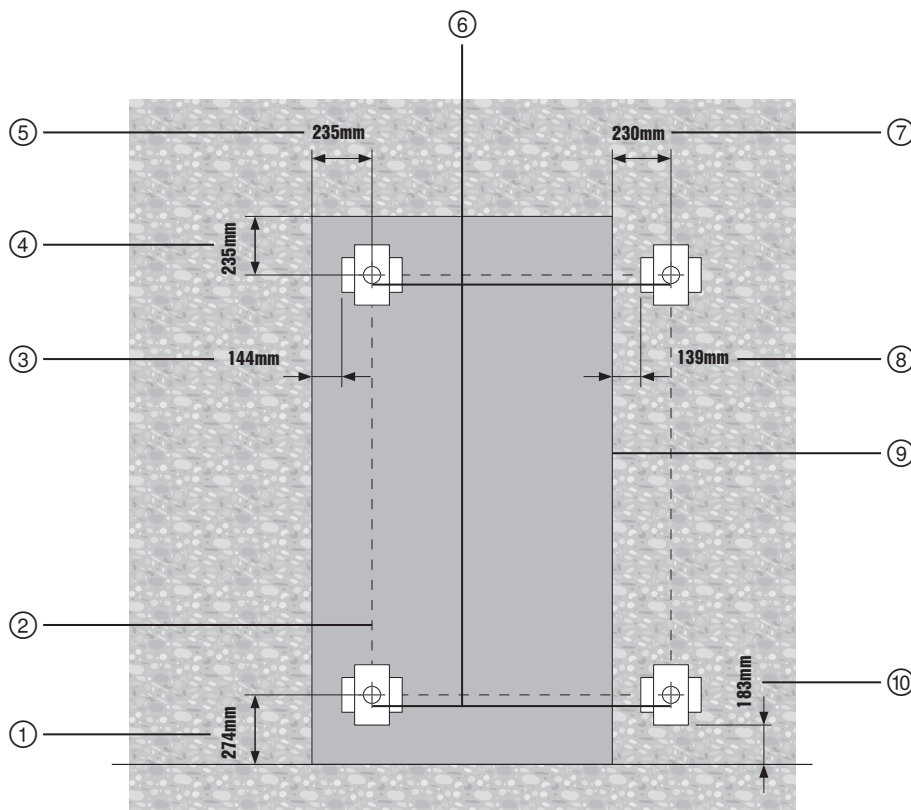


Maximálne vzdialenosti medzi koľajnicovými pätkami a koncami koľajnic alebo miestami spájania

7 Inštalácia sústavy



Hlavné rozmery rezacej hlavy DST 10-CA (v mm)



Vzdialenosti kotiev a pätiiek koľajníc k rezu

7 Inštalácia sústavy

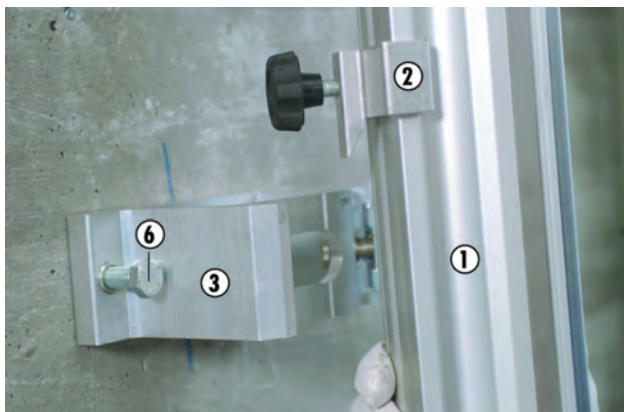
- ① Vzďialenosť kotvy od podlahy pri rezaní s lícovaním
- ② Línie kotiev
- ③ Vzďialenosť pätky koľajnice od hrany rezu (s rezacím kotúčom)
- ④ Vzďialenosť kotvy od hrany rezu (s rezacím kotúčom)
- ⑤ Vzďialenosť kotvy od hrany rezu (s rezacím kotúčom)
- ⑥ Pozície kotvy s pätkou koľajnice; otočením o 90° použiteľné pre horizontálne ako vertikálne rezy
- ⑦ Vzďialenosť pätky koľajnice od hrany rezu (bez rezacieho kotúča)
- ⑧ Vzďialenosť kotvy od hrany rezu (bez rezacieho kotúča)
- ⑨ Plánovaný rez (napríklad obrys dverí)
- ⑩ Vzďialenosť pätky koľajnice od podlahy pri rezaní s lícovaním

1. Naznačte si otvor pre kotvu na montáž koľajnicovej pätky.
UPOZORNENIE Pätky koľajnic smú byť vzdialené maximálne 50 cm od konca koľajnic a maximálne 100 cm od koľajnicového styku. Vzďialenosť medzi dvomi pätkami koľajnic nesmie prekročiť 170 cm.
2. Vytvorte otvor pre kotvu (s hĺbkou a priemerom, ktoré udáva výrobca kotvy).
3. Očistite otvor od odvráteného prachu.
4. Zasuňte kotvu (napr. Hilti HKD-D M12) a zaistite ju rozopretím, pomocou vsadzovacieho nástroja.
5. Upevňovacie skrutky 8.8 s maticou s nákrúžkom (obsah kufra s príslušenstvom) zatočte rukou na úplnú hĺbku.

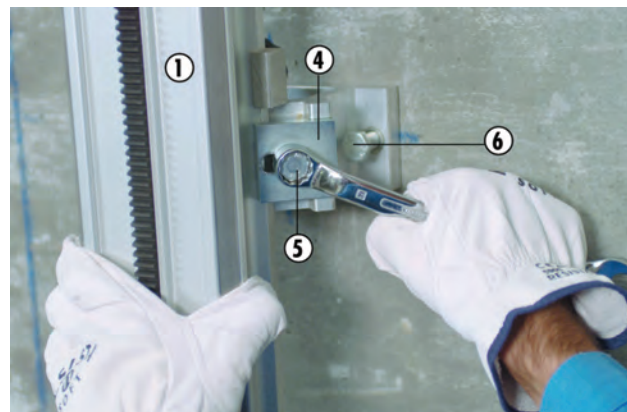


6. Nasadte koľajnicovú pätku, zarovnajte ju a maticu s nákrúžkom zľahka dotiahnite.
UPOZORNENIE Nivelačné skrutky by pri montáži na dosadacej ploche pätky nemali vyčnievať.

7.3 Montáž koľajnice



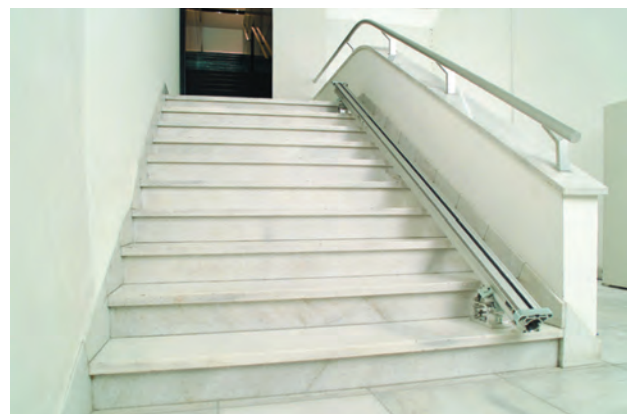
Montáž koľajnicovej pätky so štandardnou koľajnicovou pätkou



Montáž koľajnicovej pätky so štandardnou koľajnicovou pätkou



Montáž koľajnicovej pätky s pätkou na šikmé rezy a rezy na schodoch



Montáž koľajnicovej pätky s pätkou na šikmé rezy a rezy na schodoch

- ① Koľajnica
- ② Hák na koľajnicu
- ③ Koľajnicová pätká
- ④ Upínacia platnička na upínanie koľajnice
- ⑤ Upínacia skrutka na upínanie koľajnice
- ⑥ Nivelačné skrutky
- ⑦ Upínacia platnička na rez na schodoch

UPOZORNENIE

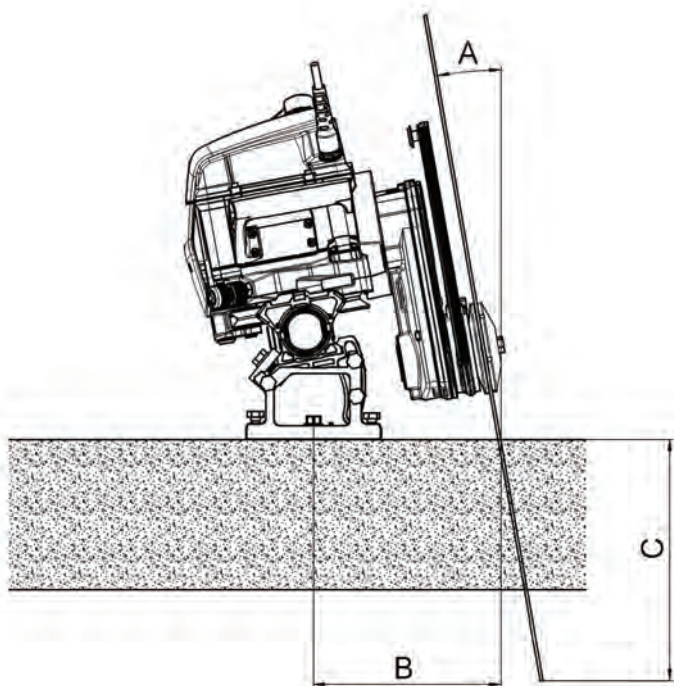
Hák na koľajnicu sa nedá použiť pre koľajnicovú pätku na šikmý rez.

1. Hák na koľajnicu namontujte na koľajnici.
2. Koľajnicu s namontovaným hákom zaveste na koľajnicovej pätku a uzatvorte upínacie platničky.
3. Koľajnicovú pätku vyrovnajte do pravého uhla voči koľajnici a pevne dotiahnite upínacie platničky.
4. Prípadné rozdiely v úrovni vyrovnajte pomocou nivelačných skrutiek.

7 Inštalácia sústavy

- Nastavte vzdialenosť rezu a dotiahnite upevňovacie skrutky.
UPOZORNENIE Dbajte pritom na údaje o vzdialenostiach koľajnicových pätičiek od plánovaného rezu.
- Na oboch koncoch koľajnice namontujte koncový doraz.

7.3.1 Nastavovacie rozmery pre šikmé rezy



A	B	C			
		(Ø) 600 mm	(Ø) 700 mm	(Ø) 800 mm	(Ø) 900 mm
0°	23,0 cm	23,0 cm	28,0 cm	33,0 cm	38,0 cm
5°	23,8 cm	19,9 cm	24,9 cm	29,9 cm	34,9 cm
10°	24,8 cm	17,1 cm	22,0 cm	26,9 cm	31,8 cm
15°	26,0 cm	13,9 cm	18,8 cm	23,7 cm	28,5 cm
20°	27,6 cm	10,8 cm	15,5 cm	20,2 cm	24,9 cm
25°	29,5 cm	7,5 cm	12,0 cm	16,5 cm	21,1 cm
30°	31,8 cm		8,3 cm	12,7 cm	17,0 cm
35°	34,6 cm			8,6 cm	12,7 cm
40°	38,1 cm				8,3 cm

7.4 Predĺženie koľajnice

UPOZORNENIE

Jednotlivé koľajnice sa na dlhé rezy dajú predĺžiť pomocou spájacieho kužeľa, ako aj excentrických čapov na jednu pevnú jednotku.



- ① Koľajnica
- ② Spájací kužeľ
- ③ Excentrický čap
- ④ 1/2" štvorhranný kľúč
- ⑤ Objímka kužeľa

1. Očistite kužeľ a objímku kužeľa.
2. Nasuňte kužeľ a zafixujte ho pomocou excentrického čapu.
3. Nasadte koľajnicu na kužeľ a taktiež zafixujte excentrickým čapom.
4. Na povolenie otáčajte excentrický čap do protismeru a kužeľ vysuňte smerom von.

7.5 Montáž rezacej hlavy

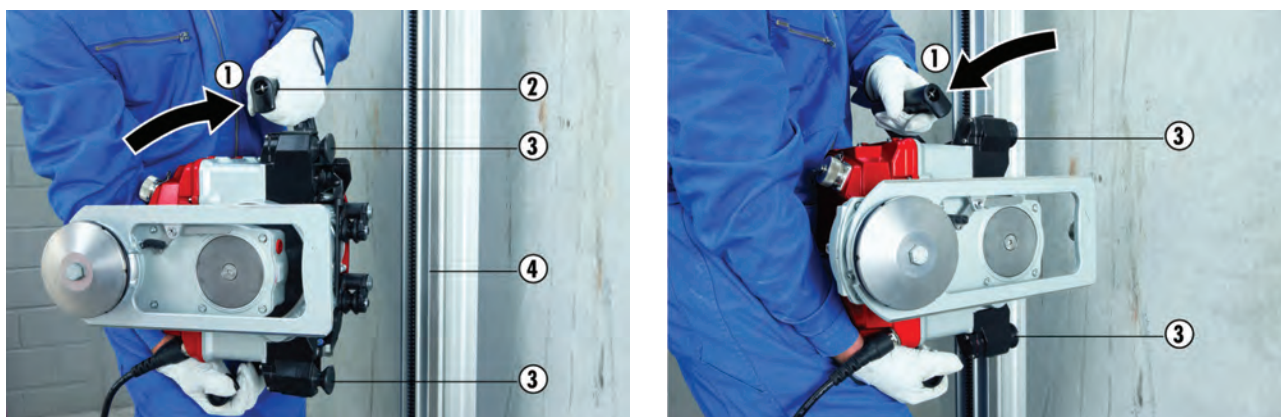
POZOR

Pred uvoľnením aretácie rezacej hlavy dávajte pozor na to, aby ste rezaciu hlavu bezpečne držali.

UPOZORNENIE

Na rezanie s lícovaním namontujte na rezaciu hlavu prírubu na rezanie s lícovaním DS-FCA-110.

7 Inštalácia sústavy



- ① Aretačná páčka s integrovaným odisťovacím tlačidlom
- ② Odisťovacie tlačidlo
- ③ Vodiaca kladka
- ④ Vodiaca plocha

1. Stlačte odisťovacie tlačidlo ②, zatlačte aretačnú páčku ① nadol a nechajte zaskočiť v dolnej pozícii.
UPOZORNENIE Montáž rezacej hlavy prerušte, ak sa aretačná páčka nedá bezchybne zaistiť v otvorenej alebo zatvorenej pozícii.
2. Rezaciu hlavu nasadte na upevnenú koľajnicu.
3. Skontrolujte správnosť pozície vodiacich kladiek ③.
UPOZORNENIE Vodiace plochy ④ ležia v strede vodiacich kladiek.
4. Stlačte odisťovacie tlačidlo ②, potiahnite aretačnú páčku ① nahor, až do zaskakovacej pozície.
5. Pred uvoľnením skontrolujte pozíciu vodiacich kladiek ③ na koľajnici a riadne zaskočenie aretačnej páčky (aretačnou páčkou pohnite smerom sem a tam).

7.6 Nastavenie držiaka ochranného krytu kotúča



- ① Držiak ochranného krytu kotúča
- ② Beznástrojové uzatváranie

1. Držiak ochranného krytu kotúča ① nastavte do želanej pozície (45°/90°/135°).

2. Páčku ② zľahka zatlačte a súčasne otočte držiak ochranného krytu kotúča, až bude možné pocítiť zaskočenie, potom páčku zatvorte cez mŕtvy bod.
3. Na odistenie uzatváracieho mechanizmu otvorte páčku ② v protismere.

7.7 Pripojenie elektrického kábla, kábla na diaľkové ovládanie a vedenia vody na ochladzovanie

POZOR

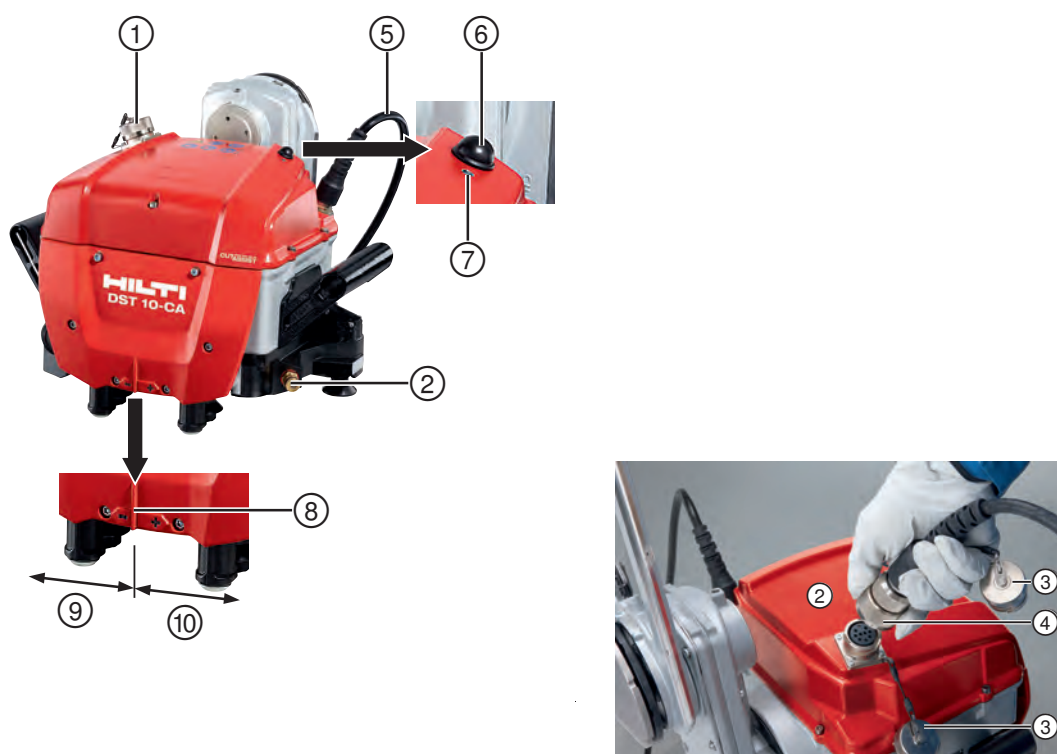
Pri odpájaní neťahajte za kábel, ale vždy za zástrčku. Ochranné kryty ihneď uzatvorte.

POZOR

Aby sa zabránilo poškodeniam, preverte bezchybný stav a čistotu zásuviek a zástrčiek či konektorov a prípadné chyby a nečistoty odstráňte pred pripojením.

POZOR

Káble nenamotávajújte a uložte ich tak, aby rozpojiteľné zástrčkové spoje neležali vo vode a aby káble mohli voľne nasledovať rezáciu hlavu bez ťahania.



- | | |
|---|---|
| ① | Zásuvka pre kábel na diaľkové ovládanie |
| ② | Prípojka pre vedenie vody na ochladzovanie |
| ③ | Ochranné kryty pre zásuvky a konektory/zástrčky |
| ④ | Zaistovacia objímka |
| ⑤ | Sieťová šnúra |
| ⑥ | Anténa |
| ⑦ | Indikátor pripravenosti na prevádzku |

7 Inštalácia sústavy

- ⑧ Značka na určenie pozície (pre Cut Assist)
- ⑨ Vzďialenosť ku koncu rezu v smere mínus (pre Cut Assist)
- ⑩ Vzďialenosť ku koncu rezu v smere plus (pre Cut Assist)

1. Pripojte vedenie vody na ochladzovanie
2. Pripojte sieťový kábel k zdroju prúdu
3. Ak chcete pracovať bezdrôtovo, zapnite teraz diaľkové ovládanie
UPOZORNENIE Ak chcete pracovať s použitím kábla na diaľkové ovládanie, vykonajte dodatočne nasledujúce úkony:
4. Na pripojenie kábla na diaľkové ovládanie odstráňte ochranné kryty
5. Konektor nasmerujte a bez použitia násilia zatlačte až na úplnú hĺbku
6. Zatvorte zaistovacia objímka a nechajte zaskočiť
7. Zapnite diaľkové ovládanie

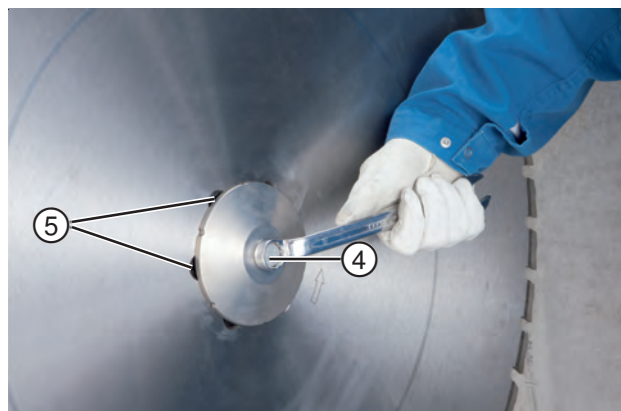
7.8 Montáž rezacieho kotúča

UPOZORNENIE

Na rezanie s lícovaním použite prírubu na rez s lícovaním DS-FCA-110 a ochranný kryt kotúča s lícovaním (dostupné voliteľne).

Ako centrálnu sťahovaciu skrutku používajte výlučne originálnu skrutku značky Hilti (kvalita ocele 10.9).

Pred každým uvedením stenovej píly do prevádzky skontrolujte prírubu a rezací kotúč, či nie sú poškodené, nemajú trhliny a sfarbenie spôsobené teplom. Zaolejované alebo zamastené rezacie kotúče očistite.



- ① Rezací kotúč
- ② Vystreďovacia a upínacia prírubu
- ③ Prírubu kotúča
- ④ Upínacia skrutka
- ⑤ Otvory na upevnenie pre rezanie s lícovaním

1. Rezací kotúč ① nasadíte v správnom smere otáčania na náboj pohonu na ramene píly.
2. Nasadíte prírubu kotúča ③ a upevňovaciu skrutku zľahka zatočíte.
3. Rezací kotúč ① nastavíte tak, aby otvory pre upevnenie na rez s lícovaním ⑤ ležali medzi drážkami na vodu.
4. Sťahovaciu skrutku ④ silno dotiahnete očkovým kľúčom veľkosti 19 (110 Nm).

7.9 Montáž ochranného krytu kotúča

UPOZORNENIE

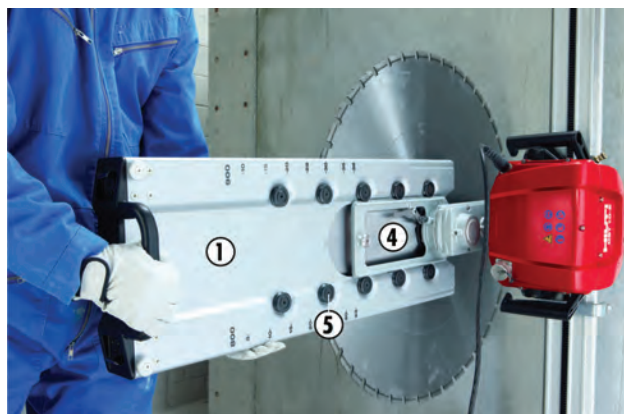
Ak nie je kvôli špeciálnym, lokálnym podmienkam možné použiť žiadny ochranný kryt kotúča, je potrebné zabezpečiť okolitú oblasť pred odletujúcimi časťami prijatím špeciálnych opatrení, ako je napríklad obloženie pracovnej oblasti doskami na debnenie.

Na rezanie s lícovaním použite prírubu na rezanie s lícovaním DS-FCA-110 a ochranný kryt kotúča s lícovaním (dostupné voliteľne).

Ochranný kryt kotúča udržiavajte čistý a pravidelne ho po použití očistite, aby bola zaručená jeho funkčnosť.

POZOR

Bočnú časť odoberajte len na bezprostredné rezanie v rohu!



- | | |
|---|--------------------------------------|
| ① | Stredná časť ochranného krytu kotúča |
| ② | Bočná časť ochranného krytu kotúča |
| ③ | Kovový hák |
| ④ | Držiak ochranného krytu kotúča |

7 Inštalácia sústavy

⑤ Vodiace kladky

⑥ Upínací strmeň

⑦ Upínacia vačka

⑧ Upínacia guma

1. Strednú časť ochranného krytu kotúča ① alebo celý ochranný kryt kotúča nasuňte na držiak ochranného krytu kotúča ④.
2. Obidva kovové háky ③ bočnej časti ochranného krytu kotúča ② zasuňte do strednej časti ochranného krytu kotúča ①, potom zafixujte upínacím strmeňom ⑥.
3. Zaistite ochranný kryt kotúča na držiaku ochranného krytu kotúča upínacou gumou ⑧ na upínacej vačke ⑦.
4. Na odňatie bočnej časti ② otvorte upínací strmeň ⑥ a vyzdvihnite.

8 Uvedenie do prevádzky

8.1 Kontroly pred začiatkom rezania

- Prípravné práce na stavbe sú vykonané (podpery, zachytávanie vody a podobne).
- Nebezpečné zóny pred a za rezaným stavebným prvkom sú zabezpečené a zablokované. V nebezpečnej oblasti sa nenachádzajú žiadne osoby.
- Elektrický prúd a voda sú pripojené. Napájanie elektrickým prúdom je vybavené uzemnením a prúdovým chráničom. Hodnoty tlaku vody sa nachádzajú v povolenom rozmedzí.
- Pätky koľajnice a samotná koľajnica sú správne nasmerované, vyrovnané a upevnené, všetky skrutky a matice sú pevne dotiahnuté
- Rezací hlava je namontovaná na koľajnici správnym spôsobom a zaisťovacia páčka je zaskočená. Správne zaskočenie zaisťovacej páčky bolo preverené pohybom páčkou sem a tam.
- Rezací kotúč je namontovaný v správnom smere otáčania a upevňovacia skrutka príruby rezacieho kotúča alebo 6 zápusťných skrutiek (používanie s lícovaním) je pevne dotiahnutých.
- Ochranný kryt kotúča a koncové dorazy sú namontované a upevnené.
- Diaľkové ovládanie je bezdrôtovo alebo pomocou kábla na diaľkové ovládanie prepojené s rezacou hlavou.
- Núdzové zastavenie na diaľkovom ovládaní funguje, je odistené a potvrdené.
- Diaľkové ovládanie je na dosah.
- Indikátor pripravenosti na prevádzku na rezacej hlave svieti.
- Boli prijaté a zohľadnené bezpečnostné opatrenia.
- **Prečítali ste si návod na obsluhu diaľkového ovládania a oboznámili ste sa s obsluhou.**

8.2 Smernice a predpísané hodnoty

Predrezanie

Prvý rez sa nazýva predrezaním. Má sa vždy vykonávať s ťahaným ramenom píly.

V závislosti od podkladu (tvrdý, mäkký alebo murivo) je hĺbka rezu pri predrezaní na úrovni cca 4 cm.

UPOZORNENIE

Pri predrezaní režete s aplikovaním zníženej (napríklad 60 %) rýchlosti posúvania smerom dopredu. Tak sa zabezpečí rovňý, nezabiehajúci rez.

Následné rezy

Následné rezy je možné vykonávať pri úplnej (100 %) rýchlosti posúvania smerom dopredu, s ťahaným alebo tlačným ramenom píly.

Hĺbka rezu veľmi závisí od podkladu. Odporúčajú sa hĺbky rezov od 5 do 9 cm.

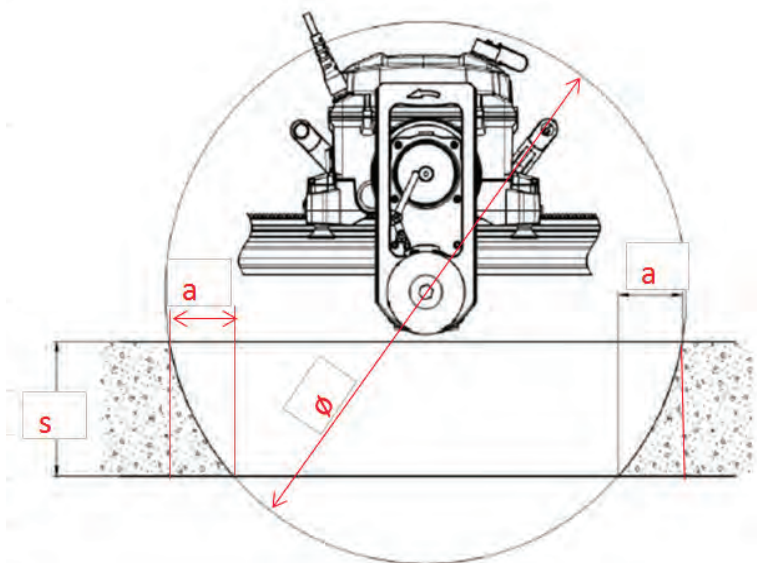
POZOR

Pozdĺžnym posúvaním rezacej hlavy do štrbiny rezu s rezacím kotúčom, ktorý nerotuje, môže dôjsť k poškodeniu píly, ak sa posunie proti hrane rezu.

8 Uvedenie do prevádzky

Nerotujúci rezací kotúč vždy otočte zo štrbiny rezu skôr než pohnete rezacou hlavou.

8.3 Prerezanie alebo zvyšková vzdialenosť



s Hrúbka stavebného prvku

a Zvyšková vzdialenosť

Ø Priemer kotúča

Prerezanie alebo zvyšková vzdialenosť závisí od hrúbky steny a od priemeru rezacieho kotúča.

Prerezanie alebo zvyšková vzdialenosť

s	a			
	(Ø) 660 mm	(Ø) 710 mm	(Ø) 810 mm	(Ø) 910 mm
120 mm	53 mm	48 mm	41 mm	36 mm
130 mm	60 mm	55 mm	47 mm	41 mm
140 mm	68 mm	62 mm	53 mm	46 mm
150 mm	77 mm	69 mm	59 mm	51 mm
160 mm	86 mm	78 mm	66 mm	57 mm
170 mm	96 mm	86 mm	73 mm	63 mm
180 mm	107 mm	96 mm	80 mm	69 mm
190 mm	119 mm	106 mm	88 mm	76 mm
200 mm	133 mm	118 mm	97 mm	83 mm
210 mm	148 mm	130 mm	106 mm	91 mm
220 mm	165 mm	143 mm	116 mm	99 mm
230 mm	185 mm	158 mm	127 mm	107 mm
240 mm	209 mm	175 mm	138 mm	117 mm
250 mm	242 mm	194 mm	151 mm	126 mm

8 Uvedenie do prevádzky

s	a			
	(Ø) 660 mm	(Ø) 710 mm	(Ø) 810 mm	(Ø) 910 mm
260 mm		217 mm	164 mm	136 mm
270 mm		246 mm	179 mm	147 mm
280 mm		289 mm	195 mm	159 mm
290 mm			213 mm	171 mm
300 mm			234 mm	185 mm
310 mm			259 mm	199 mm
320 mm			290 mm	215 mm
330 mm			335 mm	233 mm
340 mm				252 mm
350 mm				275 mm
360 mm				301 mm
370 mm				334 mm
380 mm				382 mm

UPOZORNENIE

V režime Cut Assist sú prerezania realizované len do dĺžok prerezania, ktoré sú vytlačené so zarovnaním doprava.

Príklad čítania hodnoty: Pri priemere rezacieho kotúča [Ø] 810 mm a hrúbke steny [s] 280 mm má zvyšková vzdialenosť alebo prerezanie hodnotu [a] 195 mm. Tento rez s prerezaním je možné vykonať len v manuálnom režime.

8.4 Demontáž rezacej sústavy

POZOR

Pred uvoľnením aretácie rezacej hlavy dávajte pozor na to, aby ste rezaciu hlavu bezpečne držali.

POZOR

Aby sa zabránilo poškodeniam, vypnite pohon rezacieho kotúča a pozdĺžne posúvanie/posúvanie so zapúšťaním skôr, než odpojíte napájanie.

POZOR

Aby sa zabránilo výskytu poškodení, musí sa chladiaci okruh zariadenia pri hrozbe zamrznutia vyfúkať.

1. Otočte rameno píly do 90° pozície, vypnite náradie, odpojte elektrický kábel.
2. Odstráňte diaľkové ovládanie a uzatvorte zástrčky/konektory a zásuvky ochrannými krytmi.

8 Uvedenie do prevádzky

3. Odoberte hadicu na vodu z rezacej hlavy a očistite ochranný kryt kotúča, rezaciu hlavu a koľajnicový systém.
4. Demontujte a vyčistite ochranný kryt kotúča a rezací kotúč.
5. Demontujte a vyčistite rezaciu hlavu a koľajnicový systém.
6. Rezaciu hlavu, koľajnicový systém, príslušenstvo a ochranný kryt kotúča uložte na prepravný vozík a upevnite.
7. Očistite kábel a hadicu, naviňte ich a upevnite na prepravný vozík.

8.5 Vyfúkanie chladiaceho okruhu pri hrozbe mrazu



1. Nasuňte adaptér na vyfukovanie na hadicu pumpy.
2. Pripojte pumpu na prípojku vody na rezacej hlave.
3. Vyfúkajte rezaciu hlavu, pričom aplikujte aspoň 8 zdvihov, až pokiaľ nevystupuje žiadna voda.

9 Údržba a starostlivosť

9.1 Kontrola funkcie

Ďalej uvedené súčasti systému musia prechádzať pravidelnými kontrolami funkcie a vizuálnymi kontrolami zistiteľných nedostatkov, aby sa zabránilo ohrozeniu:

- kryt rezacej hlavy a diaľkové ovládanie
- rezací kotúč a príruha
- núdzové zastavenie na diaľkovom ovládaní
- ovládacie prvky
- systém indikácie
- tesnenia
- káble
- ochranný kryt kotúča
- nosný systém

9.2 Údržba

Komponent	Úkon	denne	týždenne
Koľajnicová pätká	Skontrolujte a v prípade potreby očistite dosadacie a upínacie plochy	●	
	Skontrolujte ľahký chod závitú a v prípade potreby ho vyčistite		●
Koľajnica	Skontrolujte a v prípade potreby očistite dosadacie a funkčné plochy	●	
	Skontrolujte či nie je poškodené ozubenie a mieru opotrebovania, v prípade potreby vymeňte koľajnicu		●
	Skontrolujte kuželové objímky, či nie sú znečistené a v prípade potreby ich očistite a namažte olejom	●	
Ochranný kryt kotúča	Skontrolujte a očistite vnútorné a vonkajšie plochy, odstráňte zachytený kal z rezania	●	
	Skontrolujte ľahkosť chodu vodiacich kladiiek a v prípade potreby ich vyčistite, prípadne vymeňte		●
	Skontrolujte stav upínacích gúm a v prípade potreby ich vymeňte	●	
	Skontrolujte napnutie upínacích strmeňov, v prípade potreby dotiahnite šesťhrannú skrutku	●	
Rezacia hlava	Skontrolujte bezpečné zaskočenie zaistenia a v prípade potreby ho dajte opraviť	●	

9 Údržba a starostlivosť

Komponent	Úkon	denne	týždenne
Rezacia hlava	Skontrolujte ľahkosť chodu a vôľu vodiacich kladiek a v prípade potreby ich nastavte alebo dajte opraviť		●
	Skontrolujte čistotu a výskyt prípadných poškodení na konektorových/zásuvných spojoch. V prípade potreby ich vyfúkajte stlačeným vzduchom alebo dajte vymeniť	●	
	Skontrolujte, či nie sú poškodené káble a v prípade potreby ich dajte vymeniť	●	
	Skontrolujte prírubu rezacieho kotúča a upínaciu skrutku a v prípade potreby ich očistite alebo vymeňte	●	
	Skontrolujte rezáciu hlavy, či nie je prítomné nenáležité vystupovanie vody a oleja a v prípade potreby dajte opraviť		●
	Skontrolujte prietok vody a v prípade potreby vymeňte sitko na vstupe vody		●
Hadica na vodu	Skontrolujte čistotu, ľahkosť chodu a tesnosť zásuvných spojov, v prípade potreby ich vyčistite a namažte (mazací sprej)	●	
	Skontrolujte tesnosť hadice		●
Káble/konektor a zástrčky	Skontrolujte čistotu, ľahkosť chodu a nepoškodenosť konektorových spojov, v prípade potreby ich vyfúkajte stlačeným vzduchom alebo dajte vymeniť	●	
	Skontrolujte nepoškodenosť káblov a v prípade potreby ich vymeňte	●	
Prepravný vozík	Skontrolujte tlak v pneumatikách (2,1 bar alebo 30 PSI)		●
Súprava nástrojov	Skontrolujte úplnosť		●

9.3 Čistenie

POZOR

Používanie vysokotlakových čističov na čistenie rezacej hlavy, diaľkového ovládania a káblov nie je povolené! Vnikajúca voda môže viesť k chybám pri funkcii a poškodeniam.

POZOR

Pri používaní prostriedkov na oddelovanie betónu a oleja na odstraňovanie debnení dávajte pozor na to, aby sa nepoužívali žiadne prípravky s obsahom rozpúšťadiel.

POZOR

Výrobky s obsahom rozpúšťadiel môžu naleptávať tesnenia a časti krytu a viesť k zníženiu ich pevnosti.

1. Odpojte napájanie elektrickým prúdom.
2. Pred ukončením práce alebo dlhšími prestávkami vyčistite celé vybavenie.
3. Zabráňte zaschnutiu zachytených nečistôt.
4. Pri čistení dávajte obzvlášť pozor na funkčné plochy, závit, spojky, ozubenia, styčné miesta medzi pohyblivými časťami, upozornenia týkajúce sa bezpečnosti a obsluhy, ako aj na ovládacie prvky.
5. Všetky konektory, zástrčky a spojky uzatvorte.
6. Očistite rezaciu hlavu, koľajnicový systém a systém na ochranu kotúča a prepravný vozík - s použitím stredne tvrdej kefy a vody.

9.4 Dodatočné nastavenie vodiacich kladiek

Ak vodiace kladky vykazujú vôľu, je možné ich dodatočne nastaviť:



1. Položte koľajnicu na zem a upevnite na ňu pílu.
2. Uvoľnite aretáciu vodiacej kladky.



3. Mierne nastavte excentrický prvok v osi kladky, až pokiaľ kladka nedolieha na koľajnici.

9 Údržba a starostlivosť

4. Opäť dotiahnite aretáciu vodiacej kladky.
UPOZORNENIE Kladka sa musí ešte dať otáčať rukou.
5. Rovnaký postup zopakujte aj s druhou kladkou.

9.5 Vykonávanie opráv

POZOR

Náradie smie obsluhovať, udržiavať a opravovať len autorizovaný personál zaškolený spoločnosťou Hilti. Tento personál musí byť špeciálne poučený o prípadných rizikách.

POZOR

Opravy elektrických komponentov smú vykonávať len vyškolení odborníci v oblasti elektro-techniky.

POZOR

Vrchnú časť krytu náradia NIKDY neotvárajte na stavbe!

9.6 Servisné intervaly

Odporúčame vám nechať náradie skontrolovať v servise spoločnosti Hilti vždy po 200 hodinách práce. Získate tak vysoký stupeň pripravenosti náradia na použitie a predídete vzniku ďalších vysokých nákladov.

UPOZORNENIE

Na diaľkovom ovládaní je možné zobraziť hodiny zostávajúce do ďalšieho servisu.

10 Poruchy a ich odstraňovanie

10.1 Príčiny porúch bez indikácie chyby a možné opatrenia na odstránenie chýb

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Zabiehanie rezu	Nedostatočné napnutie rezačieho kotúča	Skontrolujte napnutie/vymeňte kotúč
	Rezací kotúč je zatupený	Skontrolujte špecifikáciu/vymeňte kotúč
	Žiadne alebo nerovné predrezávanie	Dodržiavajte predpísané hodnoty
	Vodiace kladky majú "vôľu"	Skontrolujte vôľu/nastavte kladky/vymeňte kladky alebo koľajnice
	Upevnenie koľajnice je uvoľnené	Skontrolujte/zlepšite upevnenie
	Koľajnica sa krúti	Namontujte doplnkové koľajnicové pätky
Nízky výkon píly	Nevhodná špecifikácia rezačieho kotúča	Skontrolujte špecifikáciu; ak je to možné, zmeňte špecifikáciu
	Hĺbka prisúvania je príliš veľká	Skontrolujte prisúvanie; ak je to možné, zmenšite ho
	Rýchlosť posúvania dopredu je príliš nízka	Skontrolujte nastavenie; ak je to možné, zvýšte ju
	Redukcia výkonu kvôli zabiehaniu rezu	Pozrite si časť "Zabiehanie rezu"
	Redukcia výkonu kvôli vysokému podielu armovania	Prekontrolujte podiel armovania; ak je to možné, zmeňte umiestnenie rezu
	Otáčky rezacieho kotúča sú príliš vysoké alebo príliš nízke	Skontrolujte otáčky; ak je to možné, zvýšte alebo znížte ich

11 Likvidácia

11 Likvidácia



Náradie Hilti je z veľkej časti vyrobené z recyklovateľných materiálov. Predpokladom na opakované využitie recyklovaných materiálov je ich správna separácia. V mnohých krajinách je spoločnosť Hilti už pripravená na príjem vášho starého náradia na recykláciu. Informujte sa v zákazníckom servise Hilti alebo u vášho predajcu.



Iba pre krajiny EÚ

Elektrické ručné náradie neodhadzujte do domového odpadu!

V súlade s európskou smernicou o opotrebovaných elektrických a elektronických zariadeniach v znení národných predpisov sa opotrebované elektrické náradie, prístroje a zariadenia musia podrobiť separovaniu a ekologickej recyklácii.

Likvidácia kalu z vŕtania a rezania

UPOZORNENIE

Z hľadiska životného prostredia je odvádzanie kalu z rezania bez vhodnej úpravy do vôd alebo do kanalizácie problematické.

Pri likvidácii kalu z vŕtania, prípadne rezania je dodatočne, okrem ďalej odporúčaných postupov na úpravu, potrebné dodržiavať aj príslušné národné predpisy a nariadenia. Informujte sa na miestnych úradoch.

Odporúčame vám aplikovať nasledujúci postup úpravy:

1. Kal z vŕtania, príp. rezania je potrebné zachytávať (napr. s použitím vysávača).
2. Jemné čiastočky v kale z vŕtania alebo rezania je potrebné separovať z vody po usadení (napríklad odstátím alebo pridaním flokulačných prostriedkov).
3. Pevný podiel kalu z vŕtania alebo rezania je potrebné zlikvidovať na skládke stavebného odpadu.
4. Vodu z kalu z vŕtania či rezania je potrebné neutralizovať ešte skôr, než sa môže odvieť do kanalizácie (napríklad pridaním veľkého množstva vody alebo iných neutralizačných prípravkov).

12 Záruka výrobcu náradia

Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa záručných podmienok, obráťte sa, prosím, na vášho lokálneho partnera spoločnosti HILTI.

13 Vyhlásenie o zhode ES (originál)

13 Vyhlásenie o zhode ES (originál)

Označenie:	Elektrická stenová píla
Typové označenie:	DST 10-CA
Generácia:	01
Rok výroby:	2014

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami: do 19. apríla 2016: 2004/108/ES, od 20. apríla 2016: 2014/30/EÚ, 1999/5/ES, 2006/42/EG, 2011/65/EÚ, EN 300 328 V1.8.1, EN 301 489-1 V1.9.2, EN 301 489-17 V2.2.1, EN 15027, EN 60204-1, EN ISO 12100.

Toto náradie spĺňa príslušnú normu za predpokladu, že skratový výkon S_{SC} na bode pripojenia zákazníckeho zariadenia s verejnou sieťou je väčší alebo sa rovná hodnote 3,2 MVA. Je na zodpovednosti osoby vykonávajúcej inštaláciu alebo prevádzkovateľa náradia, aby zabezpečili (v prípade potreby po dohovore s prevádzkovateľom siete), že toto náradie bude pripojené len na bode pripojenia s hodnotou S_{SC} väčšou alebo rovnajúcou sa hodnote 3,2 MVA.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100, FL-9494 Schaan



Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories
06/2015



Johannes Wilfried Huber
Senior Vice President
Business Unit Diamond
06/2015

Technická dokumentácia u:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com

